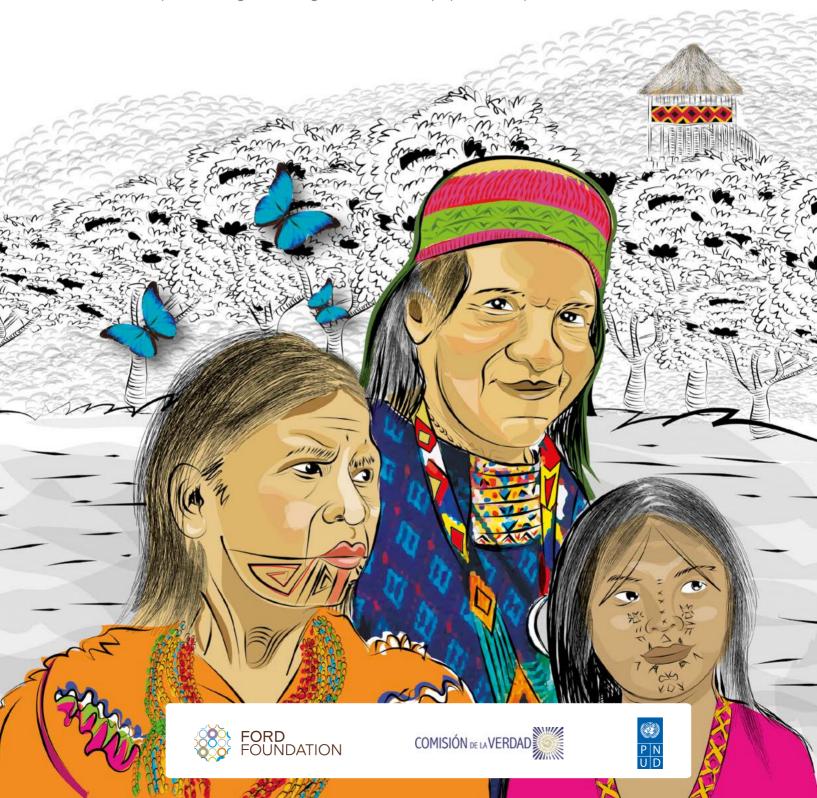
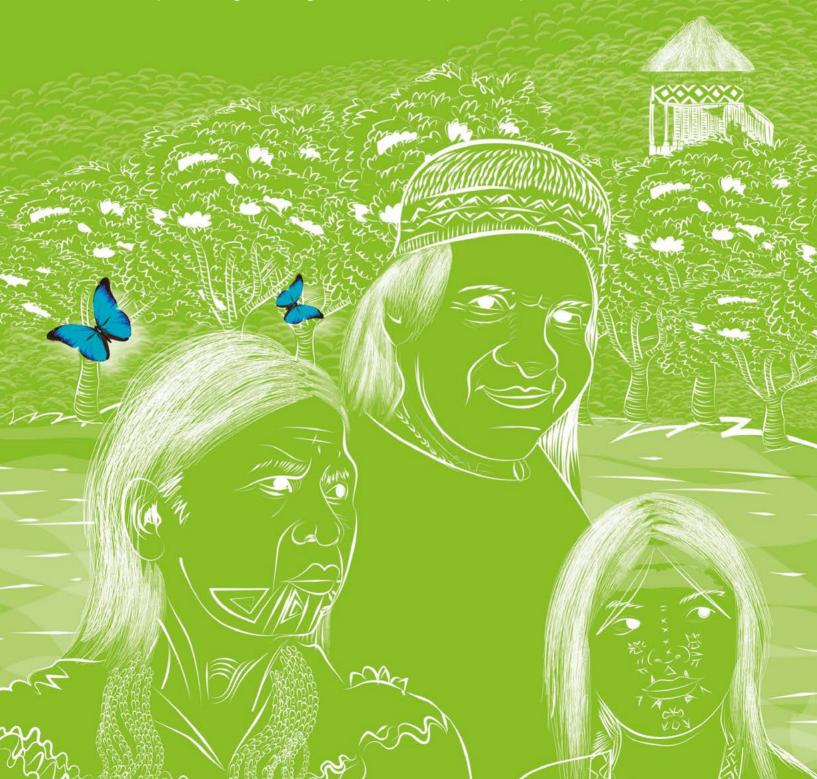
# morbolaelas cuatro raíces

Reconocimiento de los impactos del conflicto armado colombiano sobre los pueblos indígenas: su dignidad, resistencia y aportes a la paz



# ti Orboldelas Cuctro roices

Reconocimiento de los impactos del conflicto armado colombiano sobre los pueblos indígenas: su dignidad, resistencia y aportes a la paz



#### EL ÁRBOL DE LAS CUATRO RAÍCES

Basada en el proceso de reconocimiento de los impactos del conflicto armado colombiano sobre los pueblos indígenas: su dignidad, resistencia y aportes a la paz

Liderado por Patricia Tobón Yagarí, Comisionada de la Verdad, con la participación de los equipos de la Dirección de Pueblos Étnicos y el Objetivo de Reconocimiento de la Dirección para el Diálogo Social.

#### CONCEPTO, DIRECCIÓN CREATIVA Y EDITORIAL

Marta Ruiz Naranjo

Comisionada de la Comisión de la Verdad

Bibiana Mercado Rivera

Coordinadora Objetivo de Reconocimiento de la Comisión de la Vordad

Jorge Camacho Velásquez

Comunicador Taller Creativo de Aleida Sánchez B. SAS

Aleida Sánchez Buitrago

Directora Creativa Taller Creativo de Aleida Sánchez B. SAS

#### **EQUIPO DESARROLLADOR DE CONTENIDOS**

Bibiana Mercado Rivera

Alexandra García Rojas

Objetivo de Reconocimiento de la Comisión de la Verdad

Stiven Ríos Vanegas

Dirección de Pueblos Étnicos

Jorge Camacho Velásquez

Lorenzo Camacho Téllez

Guionistas Taller Creativo de Aleida Sánchez B. SAS

#### Comisión de la Verdad

#### Comité técnico editorial

Alejandra Llano Quintero

Stiven Ríos Vanegas

Dirección de Pueblos Étnicos

Liliana Salamanca Aragón

Alexandra García Rojas

Objetivo de Reconocimiento

#### Apoyo financiero y administrativo

Marilyn Jiménez Chávez

Coordinadora Estrategia de Participación y Sectores

Adriana Sánchez Cortés

Equipo Administrativo Dirección para el Diálogo Social

## Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)

Diana Franco Ortega

Jefe de Proyectos para la Comisión de la Verdad

Javier Neira Enríquez

Alejandra García Mora

Equipo Administrativo Proyectos para la Comisión de la Verdad

#### Fundación Ford

Lorena Ardila Rodríguez

Program Assistant

Sindis Meza Pineda

Program Officer-Andean Region Office

#### Taller Creativo de Aleida Sánchez B. SAS

Desarrollo creativo, producción editorial y audiovisual www.tallercreativoaleida.com.co

#### Coordinación editorial y producción general

Aleida Sánchez Buitrago

### Guionización para versiones gráfica y audiovisual, desarrollo de actividades pedagógicas

Lorenzo Camacho Téllez Jorge Camacho Velásquez

#### Ilustración original

Mario Urazán Roncancio

#### Diseño y diagramación

Aleida Sánchez Buitrago Zamara Zambrano Sánchez

#### Animación audiovisual

Edwin Tellez Niño

#### Música original

Canción Volver atrás

Grupo Memnxi Kiwe - (El canto de la tierra), Cauca

Letra: Ginna Paola Dagua

Composición, dirección y producción musical: Richard Escobar Producción musical e ingeniería de sonido: Javier Andrés Montilla Con el apoyo de Tejido Salud CXHAB WALA KIWE - ACIN

#### Primera edición

Comisión de la Verdad Taller Creativo de Aleida Sánchez B. SAS ISBN versión digital: 978-958-53731-7-4 ISBN versión impresa: 978-958-53731-6-7 Noviembre 2021

#### El Programa de la Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) está

comprometido con la Comisión de la Verdad en dignificar a las víctimas, darles voz, resignificarlas e incluir sus relatos en la recuperación de la memoria y en el esclarecimiento de la verdad, para contribuir en la construcción de un mejor país desde la convivencia y la reconciliación.

Para la Fundación Ford la Comisión de la Verdad es un socio clave por su relación central con temas de verdad y memoria. El apoyo a la Comisión es fundamental para que el ecosistema de cambio de la Fundación se articule, organice y armonice en torno al valor de la verdad como forma de superar la violencia estructural. El trabajo con la Comisión contribuye al cumplimiento de su mandato, incluidos los procesos para conocer lo sucedido durante el conflicto armado. Con una perspectiva a largo plazo busca comprometerse con los cambios profundos, estructurales y culturales que se requieren para que Colombia se mueva hacia una paz sostenible, inclusiva y duradera.

#### Nota sobre las condiciones de uso y publicación

Esta obra fue producida por la Comisión de la Verdad con recursos de la Fundación Ford y el apoyo del Programa de la Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). Se permite su difusión, reproducción y uso, siempre y cuando se cite la fuente y se mantenga la integridad de esta novela.

Prohibida su venta









# mórbol de las cuatro raíces

Reconocimiento de los impactos del conflicto armado colombiano sobre los pueblos indígenas: su dignidad, resistencia y aportes a la paz

Para información sobre la Comisión de la Verdad ingrese a www.comisiondelaverdad.co

Para ver el encuentro **#LaVerdadIndígena**, ingrese a https://youtu.be/DsZntZZvsxE o escanee el código QR



## Introducción

Los pueblos indígenas han sido violentados desde la colonia y, en el marco del conflicto armado, han sido sometidos por distintos actores a diferentes tipos de agresión que, además de las afectaciones a las personas, impactaron sus formas de organización social, sus prácticas y saberes, y sus territorios. Dichas agresiones han configurado violaciones a sus derechos individuales y colectivos que aún persisten.

El acto de reconocimiento "Pueblos indígenas en situación y riesgo de exterminio físico y cultural: su dignidad, resistencia y aportes a la paz" abrió un diálogo en torno a una alerta inquietante: de los 115 pueblos indígenas identificados en el Censo Nacional de Población y Vivienda de 2018, 68 se encuentran en riesgo de exterminio físico y cultural por factores asociados a intereses económicos y al conflicto armado, 35 de ellos identificados por la Corte Constitucional y 33 más por la Organización Nacional Indígena de Colombia (ONIC). A pesar de esta situación, los diferentes pueblos indígenas, desde sus saberes, formas de organización colectiva, prácticas y cosmovisiones han resistido y le han apostado a la paz.

Colombia se reconoce en su Carta Magna como un país diverso, pluriétnico y multicultural y toda la sociedad está llamada a la garantía de la dignidad de todos los que habitamos este país. Es momento de cambiar la historia que por tantos años ha estigmatizado y discriminado a los pueblos étnicos, quienes además de habitar, resguardar y proteger sus territorios desde otras cosmovisiones y saberes, han sido guardianes de los diferentes ecosistemas que garantizan el sustento de la vida en el territorio nacional.

Esta novela gráfica, El árbol de las cuatro raíces, aborda algunos de los aspectos de este amplísimo panorama de vulneración de derechos individuales y colectivos a los pueblos indígenas y espera contribuir a que toda la sociedad conozca la verdad indígena sobre los impactos del conflicto armado y valore sus múltiples formas de resistencia.

## y los **pueblos indígenas**



 Un poco más de 1.900.000 personas, el 4.4 % de la población colombiana, se identifica como población indígena.

Fuente: DANE, 2018, Censo Nacional de Población y Vivienda.



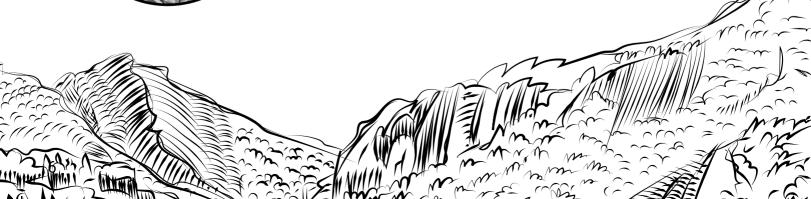
 Hay 115 pueblos indígenas en el territorio nacional, 68 están en situación y riesgo de exterminio físico y cultural.

Fuente: DANE, 2018; Corte Constitucional, 2004 y ONIC y CODHES, 2013.



• De los 115 millones de hectáreas del territorio nacional, 32 han sido reconocidas a los pueblos indígenas. Allí están la mayoría de los bosques naturales que aún nos quedan. De allí la presión sobre sus territorios.

Fuente: DANE, 2014, Censo Nacional Agropecuario.





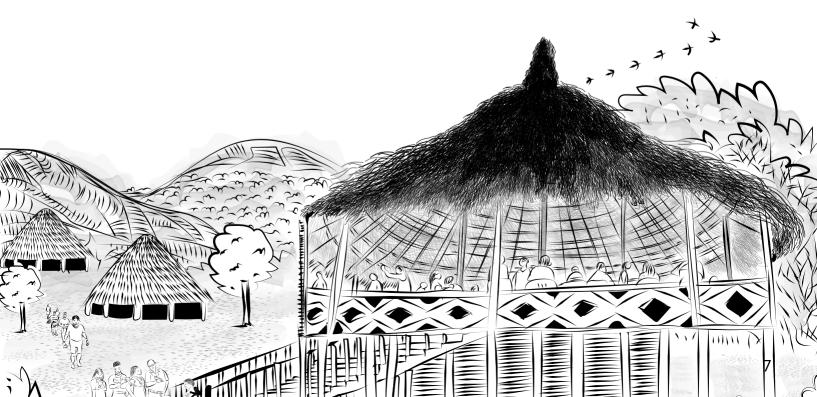
• De las 9.153.078 víctimas reportadas ante el Registro Único de Víctimas, 522.659 se identifican como indígenas (5,7 %), siendo el desplazamiento forzado (92,5 %) el hecho victimizante que más se repite, seguido de amenazas (7,6 %) y confinamiento (6,9 %).

Fuente: Registro Único de Víctimas, corte a 30 de junio de 2021.



 Al conflicto armado se suman la deforestación, la exclusión estructural, los cultivos de uso ilícito, las fumigaciones aéreas y las industrias extractivas y agroindustriales como generadoras de la situación de riesgo de extinción física y cultural de los pueblos indígenas.

Fuente: Comisión de la Verdad, 2020, Especial La verdad indígena.





Esta novela gráfica, aunque es un relato de ficción, está basada en los valerosos testimonios escuchados durante el proceso de reconocimiento Pueblos indígenas en situación y riesgo de exterminio físico y cultural: su dignidad, resistencia y aportes a la paz; del cual se realizó un encuentro público en el Museo de Trajes, en Bogotá D.C., el día 23 de octubre de 2020. Agradecemos a los pueblos indígenas y a las víctimas de distintas regiones que aportaron su voz y también a los responsables que reconocieron su participación en el conflicto armado y, particularmente, en los hechos relatados. Este proceso fue liderado por la comisionada Patricia Tobón Yagarí a nombre de los once comisionados y comisionadas que integran el Plenario de la Comisión de la Verdad y contó, especialmente, con la participación y esfuerzo mancomunado de la Dirección de Pueblos Étnicos y el Objetivo de Reconocimiento de la Dirección para el Diálogo Social.

Para ver todas las novelas gráficas de esta serie ingrese a https://comisiondelaverdad.co/novelasgraficas-comision-de-la-verdad o escanee el código QR

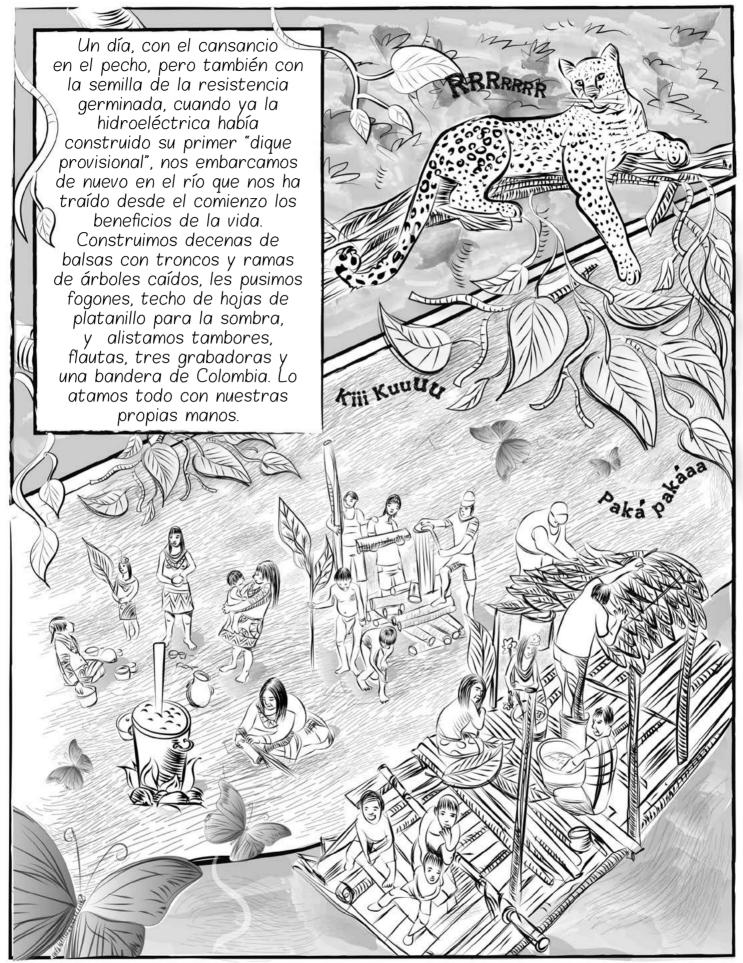


Para ver la versión animada de esta novela gráfica con subtítulos en español ingrese a https://youtu.be/LIAhmrT1r2U o escanee el código QR

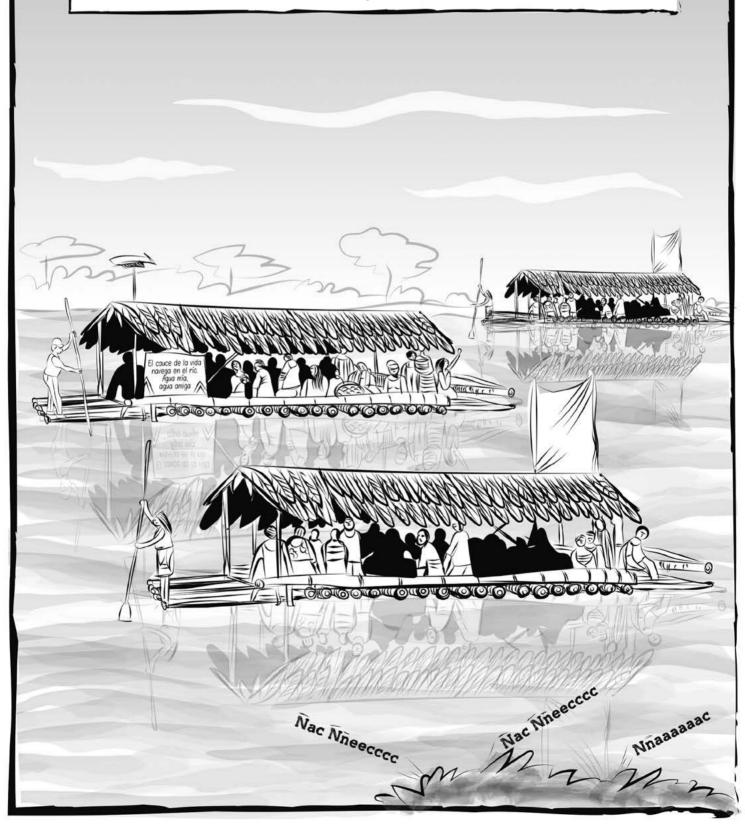


Para ver la versión animada de esta novela gráfica con subtítulos en inglés ingrese a https://youtu.be/w8W\_viokJil o escanee el código QR





Nos subimos a las balsas familias enteras, abuelas, madres, padres, bebés y hermanos. Éramos cientos y navegamos sobre las aguas del río amigo, río vida, río del que nos despedíamos y por el cual no hemos dejado de luchar.















Para el final de la despedida del río, cuando nos encontramos con otro pueblo indígena hermano y compartimos nuestra tristeza por el futuro incierto, ya habíamos aparecido en la televisión nacional, en los periódicos y la voz de nuestra inconformidad llegó a los oídos del Gobierno central. 0 screen





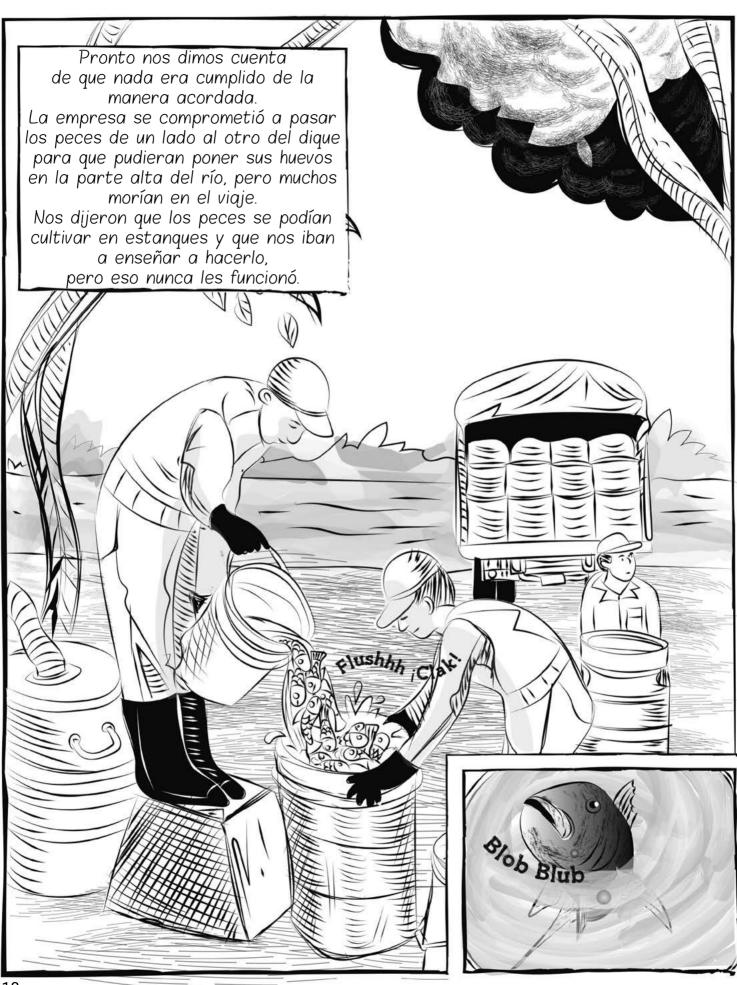


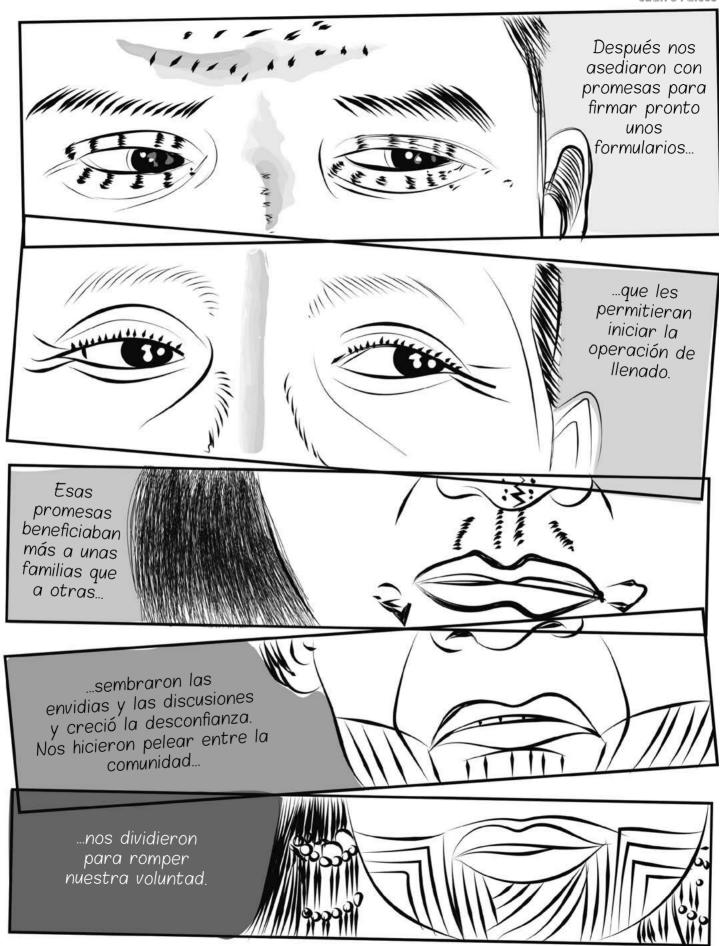






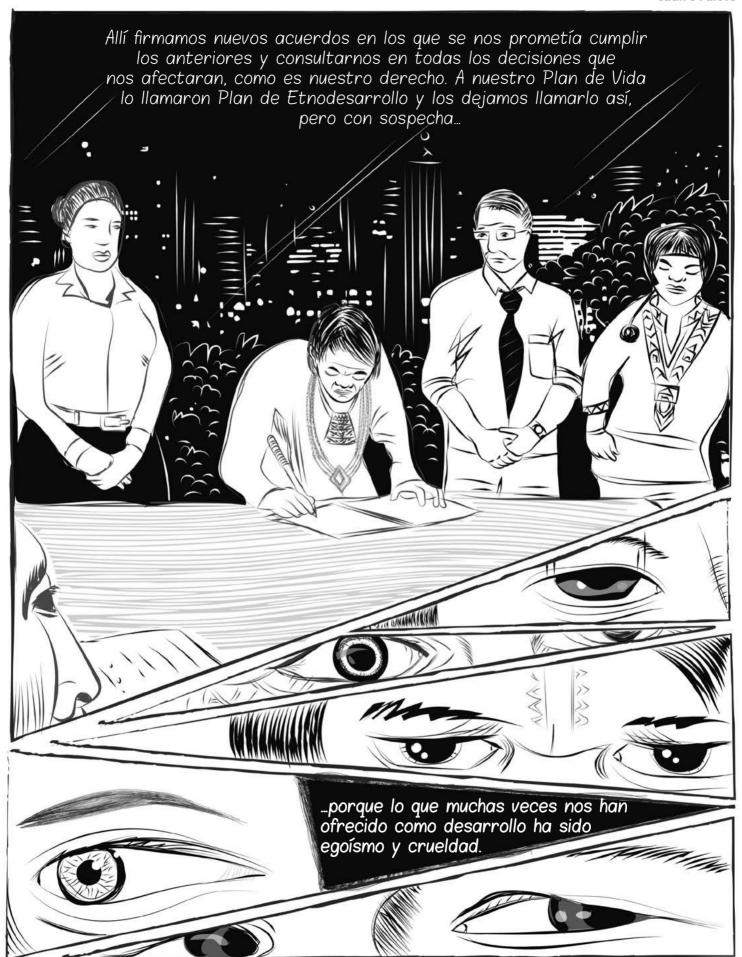






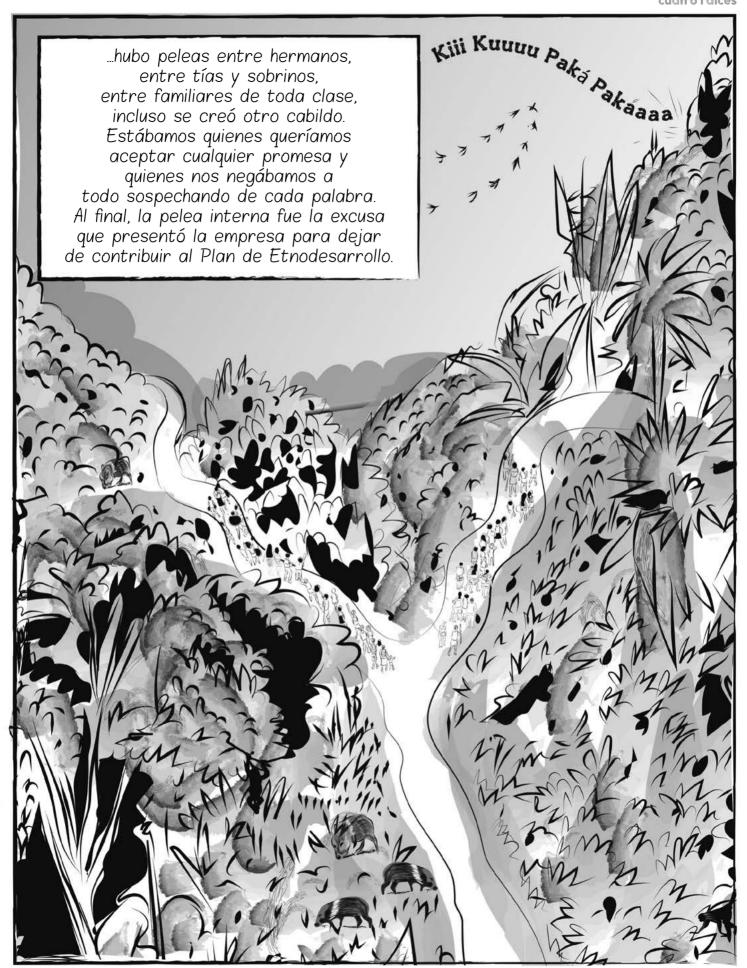


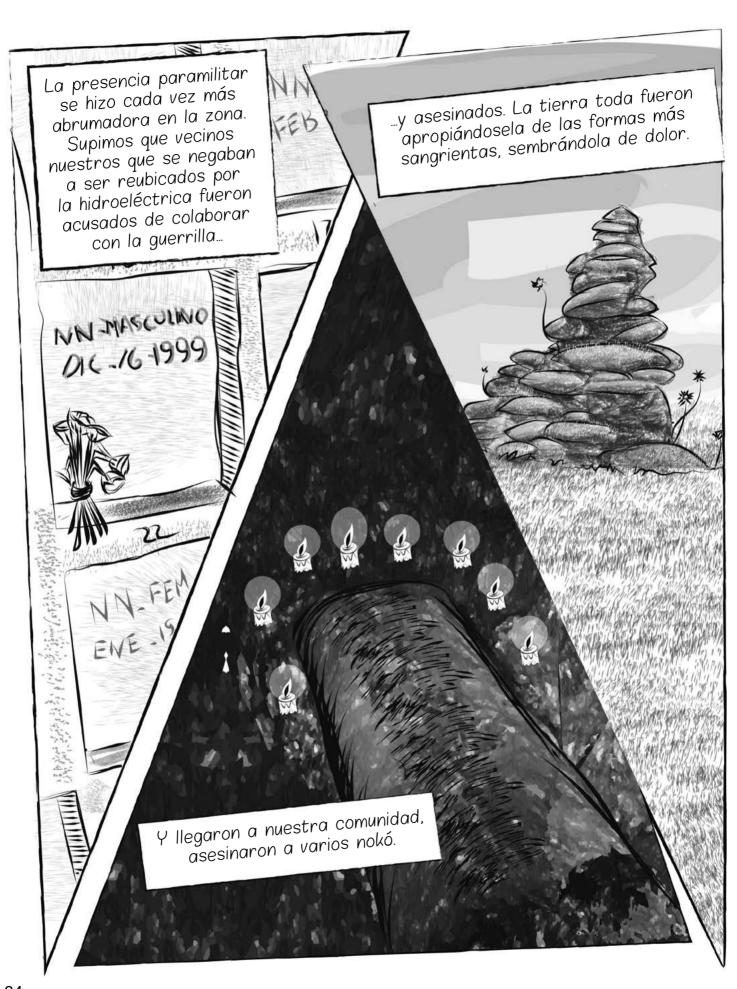




Mientras el muro de la represa crecía, río abajo las garzas pasaban hambre y competían con los chulos por las vísceras de los pocos peces que los vendedores botaban cerca de las plazas de mercado de los pueblos. Casi nada de lo acordado se cumplió y con los incumplimientos nos creció el desespero...





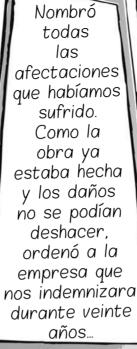




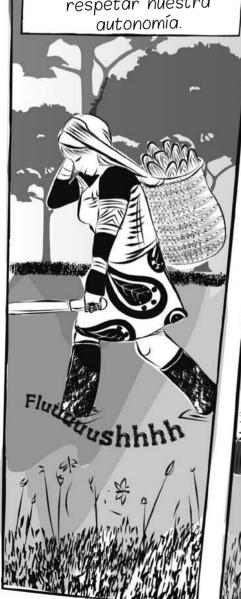


### Un año después de haber interpuesto la tutela...

Después de un buen tiempo la justicia falló a nuestro favor la tutela.
Ratificó nuestro derecho a la vida y a participar en las decisiones. Ordenó a la Empresa y a la Alcaldía respetar nuestra autonomía.



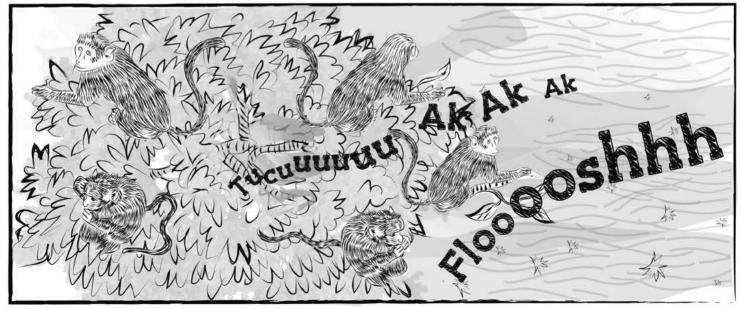
...y que antes de llenar la represa, nos consultaran, no para que decidiéramos si se llenaba o no, sino para ver cómo podíamos seguir nuestro Plan de Vida aún con el río represado.

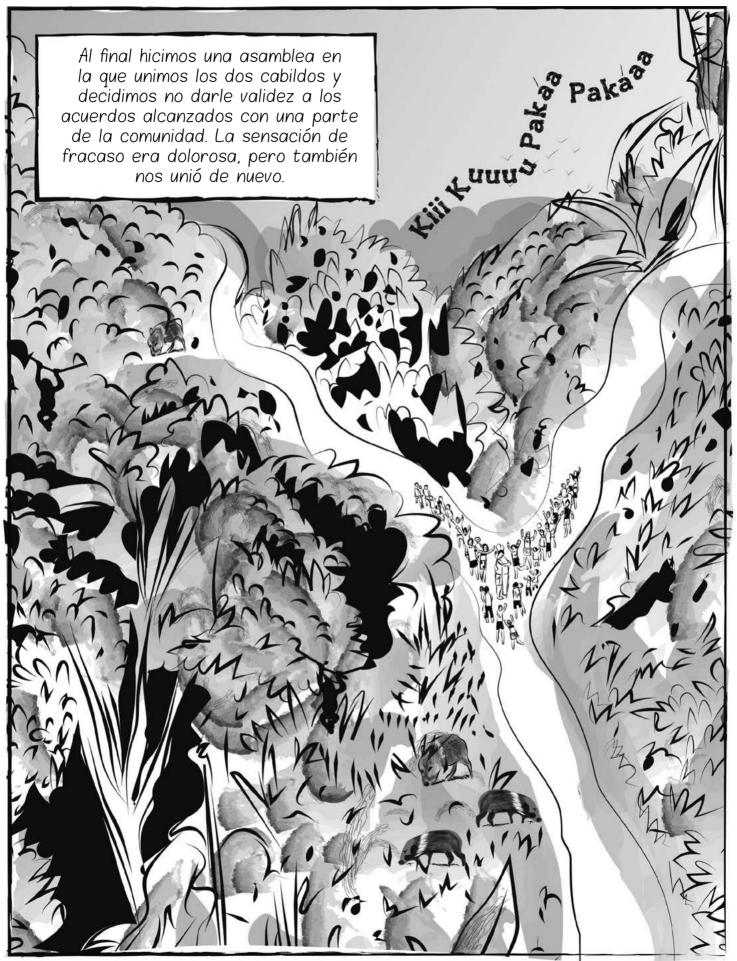




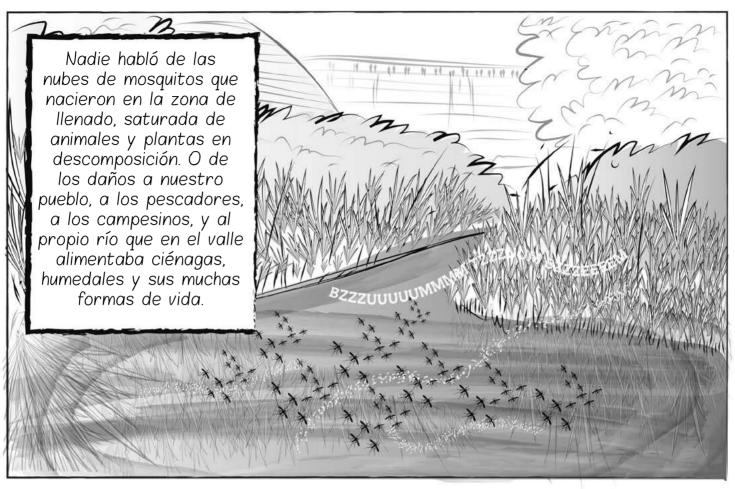








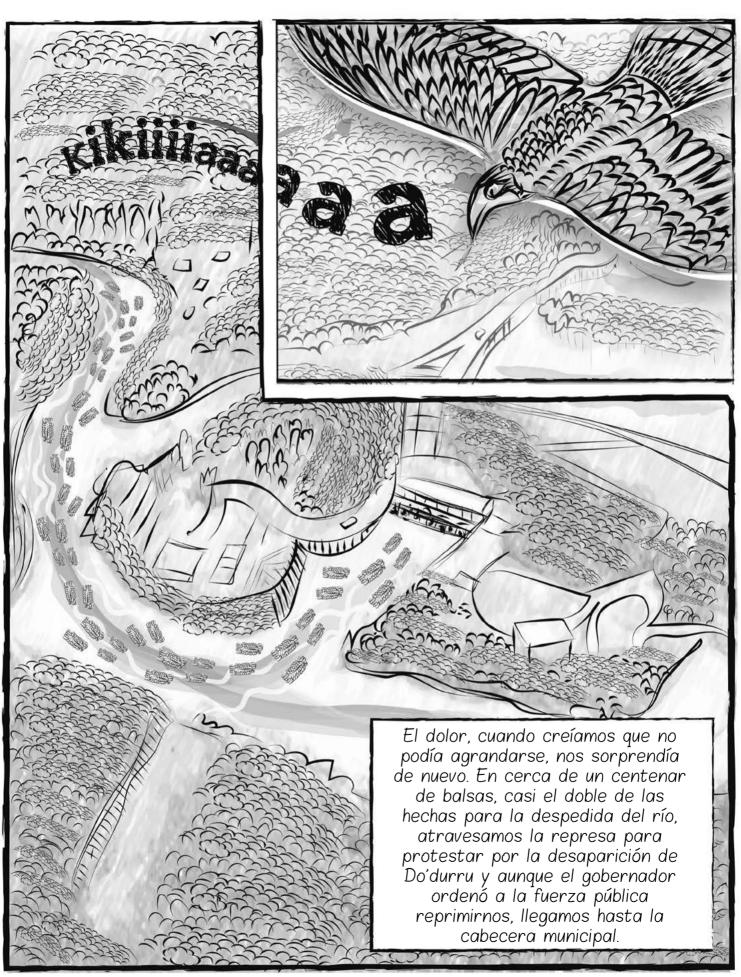












Sin embargo, el dolor no fue solo nuestro pues, antes de ser desaparecida, la voz de Do'durru ya había sido escuchada dentro y fuera del país. La Organización Nacional Indígena hizo un llamado a todo el pueblo colombiano y a los pueblos indígenas hermanos a rechazar la violencia contra nuestra comunidad.













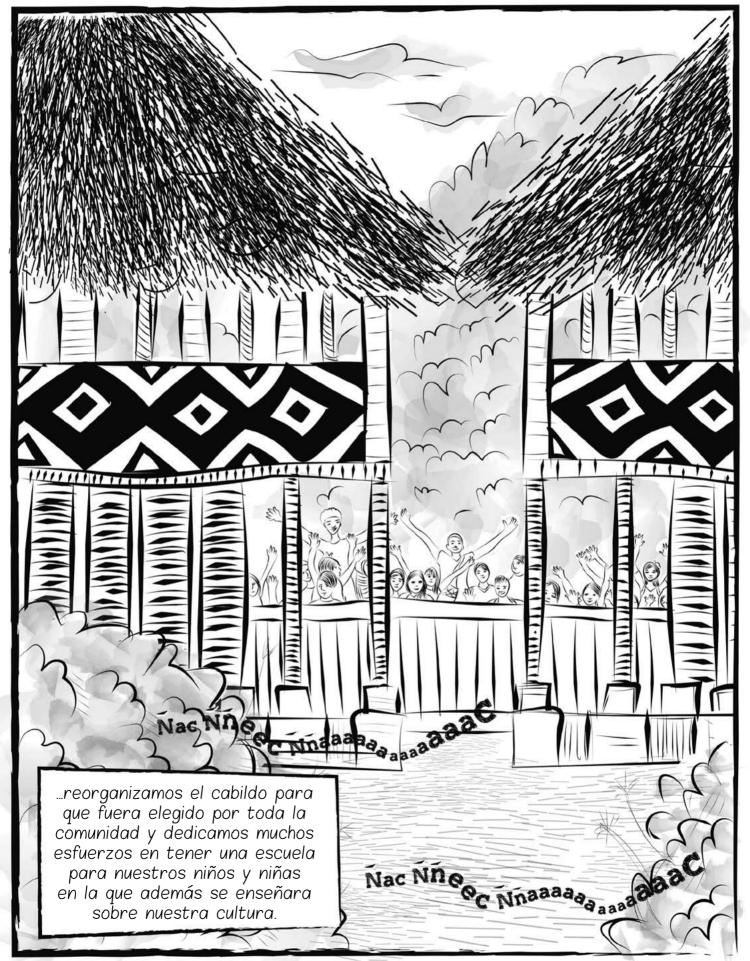




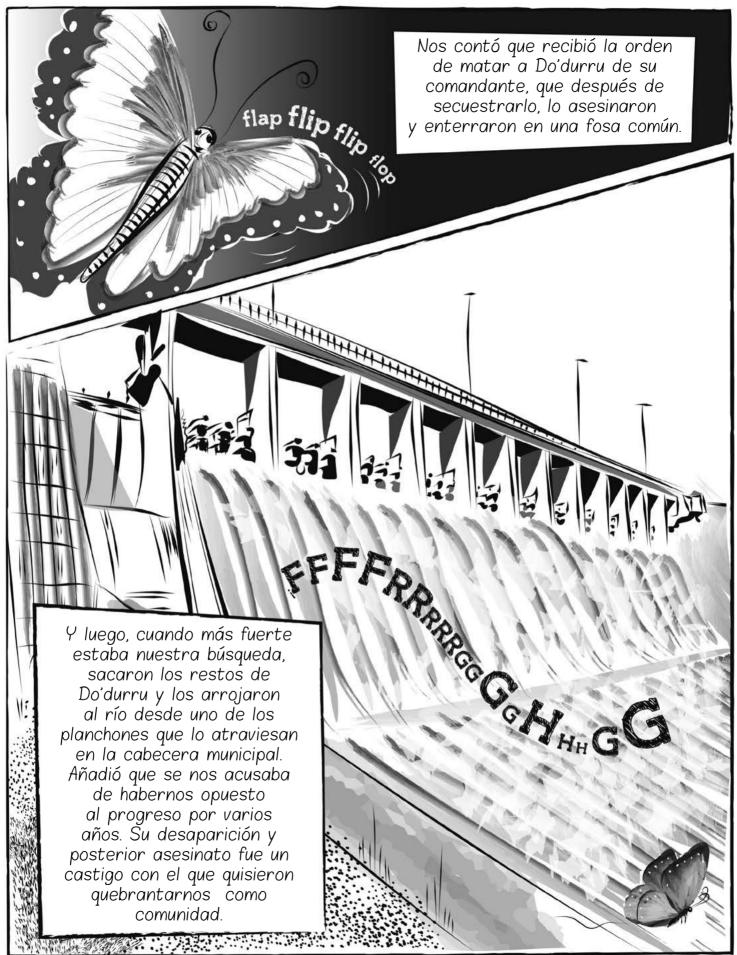






















Esta novela gráfica está dedicada a los pueblos indígenas de Colombia, especialmente al pueblo Emberá Katío del Alto Sinú. Dejamos aquí unas palabras escritas por Neburubi Chamarra, líder Êbêra, citado en *Adiós río. La disputa por la tierra, el agua y los derechos indígenas en torno a la represa de Urrá.* Bogotá: Centro de Estudios de Derecho, Justicia y Sociedad, Dejusticia, 2012.

Los Êbêra no hemos renunciado a nuestro territorio y jamás lo haremos, pues el paraíso, que dicen los cristianos, está para nosotros en el Alto Sinú y allí están nuestros ombligos enterrados y también esperamos que nuestros huesos queden allí. Allí está el aire que limpia y el agua fresca que no hay que comprar, está la bagabaga o mariposa azul que anuncia agua, montaña fresca y cielo, el canto de la guarana, ave que advierte el peligro al Êbêra, el horizonte que muestra de dónde llegaron los ancianos y sus abuelos. Allí está la planta que cura y a la que hay que pedir permiso para tomarla y la planta que hace que el Jaibaná vea y controle los espíritus. Está el río que Karagabí dio al Êbêra para que la hormiga Jenzerá no mezquinara el agua.







### Letra canción. Volver atrás



Es tiempo de conectarnos con nuestras raíces Sentarnos en la tulpa para comprender la ley de origen Cumplir el mandato y practicar en casa el SISPI\* Así fortalecemos la salud y la unidad

> Es tiempo de plantar semillas nativas Trabajar el tul así nunca falta la comida Abrir camino con cuidado en cada salida Visitar al the wala y a su sabia medicina





Volver atrás, hay que hacerlo para avanzar Volver atrás, retomando el camino del pueblo ancestral Volver atrás, que sea la partera quien vea la luz brillar Volver atrás, sabia naturaleza lo que nos puedes dar



Es tiempo de escuchar a la madre tierra Mantengámosla viva para que sus frutos nunca mueran Semillas de esperanza floreciendo en primavera Conservemos los ríos fuente de vida y de unidad









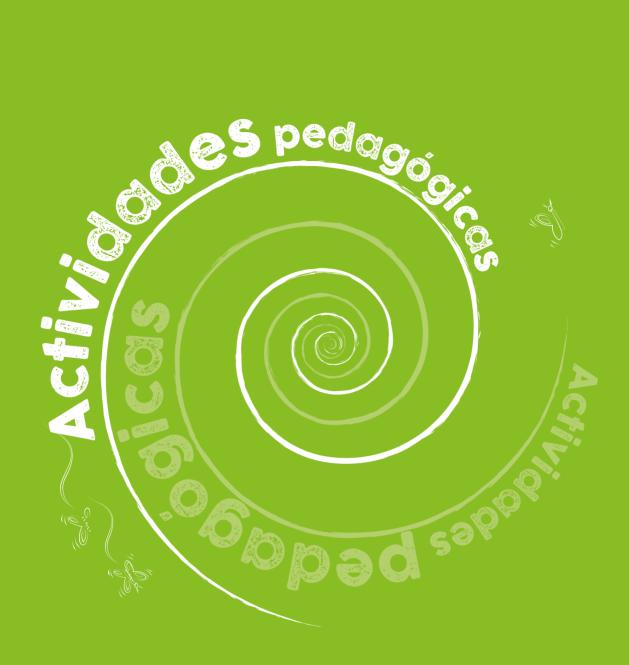
Es tiempo de vivir y amar más nuestra cultura Honrando al fuego, al agua, al sol y a la luna Ofrendando a los cerros, páramos y lagunas Limpiando nuestro ser con alegría, orejuela y yacuma



Para escuchar la canción Volver atrás ingrese a https://youtu.be/LJsc6JnBphA







## шárbol de las cuatro raices

Reconocimiento de los impactos del conflicto armado colombiano sobre los pueblos indígenas: su dignidad, resistencia y aportes a la paz







## Introducción

La novela gráfica que acabas de leer está inspirada en los testimonios brindados para el encuentro por la verdad "Pueblos indígenas en situación y riesgo de exterminio físico y cultural: su dignidad, resistencia y aportes a la paz". En este encuentro, víctimas pertenecientes a los pueblos indígenas de diferentes regiones del país hicieron escuchar su voz que ha sido silenciada durante años, denunciando hechos que hoy en día tienen en riesgo la pervivencia de 68 de los 115 pueblos indígenas que habitan el territorio nacional. También los responsables reconocieron su participación en el conflicto armado y, particularmente, en los hechos relatados.

Este apartado propone desafíos creativos, investigativos y de análisis que apuntan a alguno o varios de los siguientes objetivos:

- Profundizar en los temas centrales del encuentro mencionado.
- Empatizar con las víctimas del conflicto armado interno en Colombia.
- Visibilizar prácticas de resistencia de los pueblos indígenas.
- Reflexionar sobre el impacto del conflicto armado sobre los pueblos indígenas.
- Socializar las propuestas de los pueblos indígenas para la no repetición del conflicto armado.

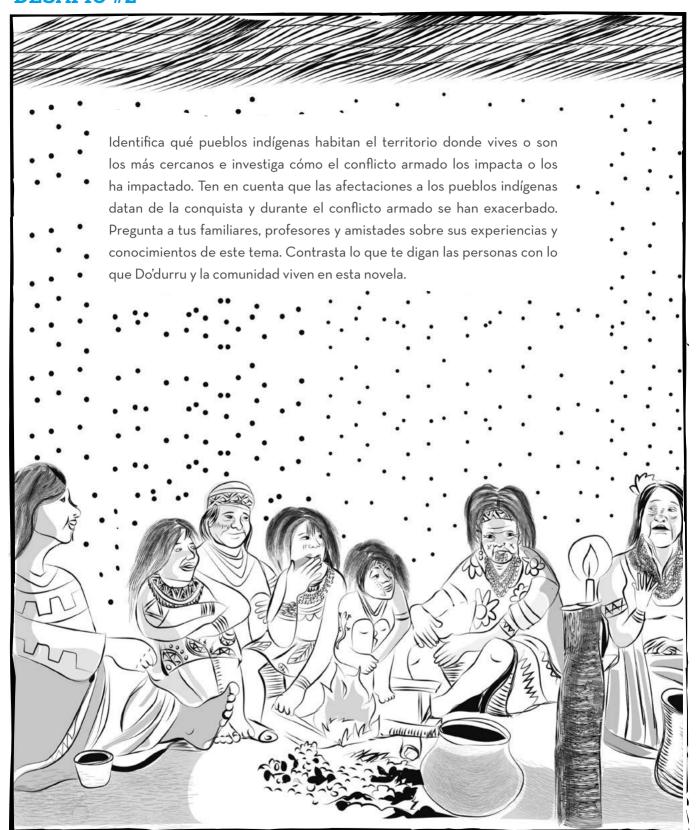
El código de color indica el objetivo al que apunta la actividad propuesta.

Esta novela gráfica se llama *El árbol de las cuatro raíces;* colorea la portada y reflexiona en grupo o de forma individual sobre por qué este es el nombre de la novela y cómo se relaciona con los demás elementos que aparecen en ella.



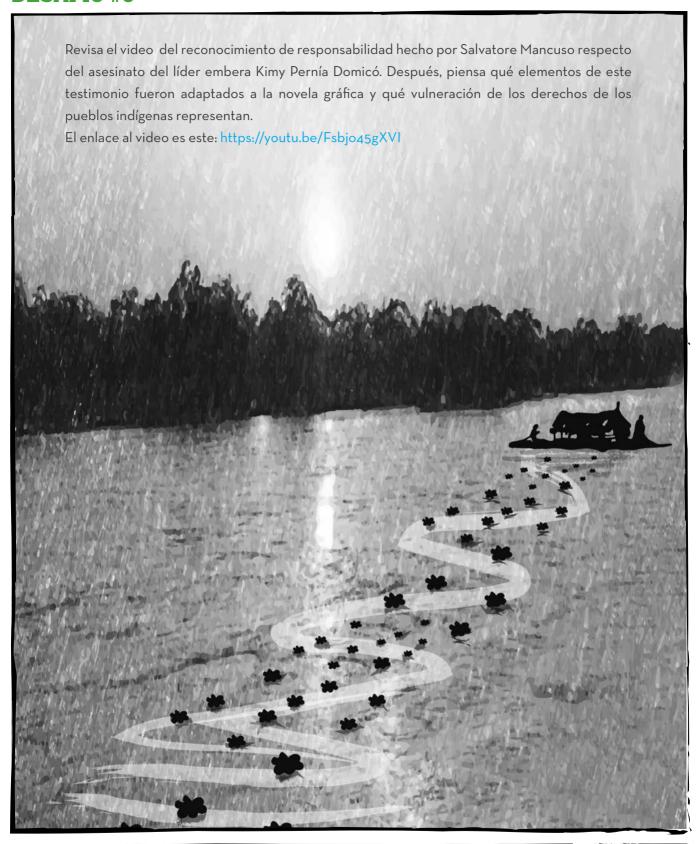
Te invitamos a compartir esta novela gráfica, tu portada coloreada y tus reflexiones en las redes sociales y plataformas virtuales que prefieras usar, con el hashtag #LaVerdadIndígena.

Encuentras la versión virtual en https://comisiondelaverdad.co/novelas-graficas-comision-de-la-verdad



Te invitamos a compartir esta novela gráfica y tus reflexiones en las redes sociales y plataformas virtuales que prefieras usar, con el hashtag #LaVerdadIndígena.

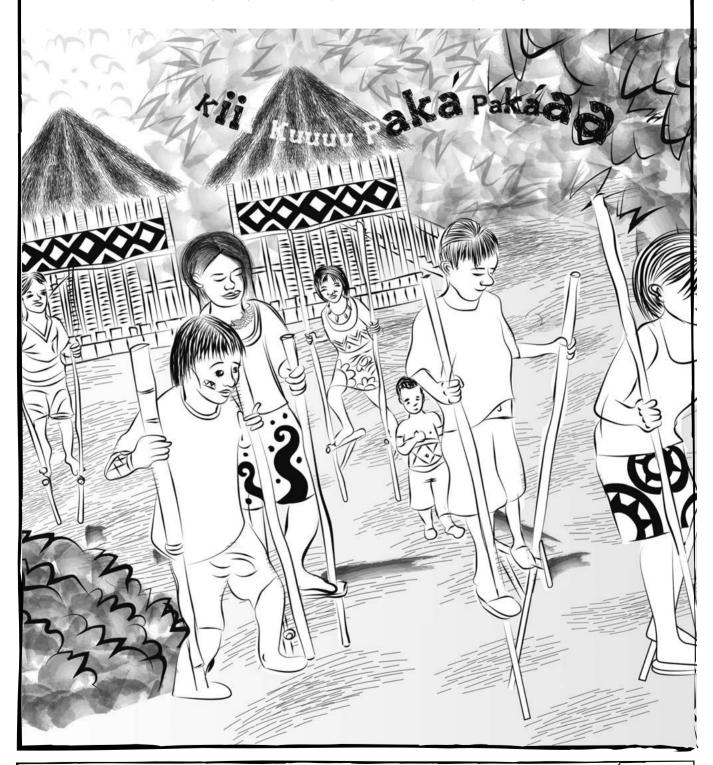
La versión virtual se encuentra en https://comisiondelaverdad.co/novelas-graficas-comision-de-la-verdad



Te invitamos a compartir esta novela gráfica y tus reflexiones en las redes sociales y plataformas virtuales que prefieras usar, con el hashtag **#LaVerdadIndígena**. La versión virtual se encuentra en https://comisiondelaverdad.co/novelas-graficas-comision-de-la-verdad

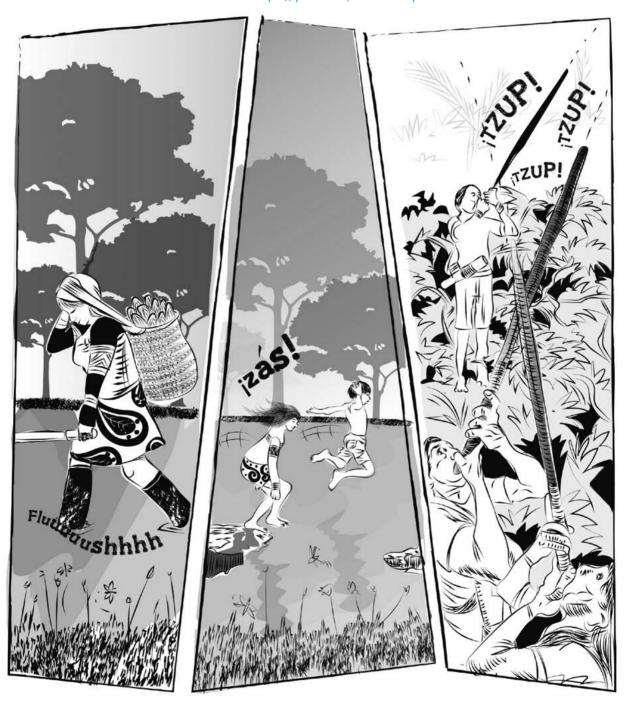


Escribe una carta para la comunidad protagonista de esta novela contándole las sensaciones que experimentaste y las lecciones de vida que te deja su historia.



Te invitamos a compartir esta novela gráfica y tu carta en las redes sociales y plataformas virtuales que prefieras usar, con el hashtag **#La VerdadIndígena**. La versión virtual se encuentra en <a href="https://comisiondelaverdad.co/novelas-graficas-comision-de-la-verdad">https://comisiondelaverdad.co/novelas-graficas-comision-de-la-verdad</a>

Primero, escucha la canción *Volver atrás* presentada durante el encuentro por la verdad "Pueblos indígenas en situación y riesgo de exterminio físico y cultural: su dignidad, resistencia y aportes a la paz". Luego, escribe tus propios versos teniendo en cuenta el ritmo de la canción, donde cuentes cuáles son los aportes del pueblo indígena de esta historia para la construcción de paz y la no repetición del conflicto armado. El enlace a la canción *Volver atrás* es este: https://youtu.be/LJsc6JnBphA



Te invitamos a compartir esta novela gráfica, la canción que encontraste y los versos que escribiste en las redes sociales y plataformas virtuales que prefieras usar, con el hashtag **#LaVerdadIndígena**. La versión virtual se encuentra en https://comisiondelaverdad.co/novelas-graficas-comision-de-la-verdad

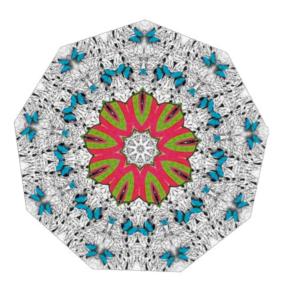






# Tarbol de las cuatro raices

Reconocimiento de los impactos del conflicto armado colombiano sobre los pueblos indígenas: su dignidad, resistencia y aportes a la paz



En esta totalidad de diferencias que somos los que nos llamamos colombianas y colombianos, los pueblos indígenas son los hermanos y hermanas que desde hace miles de años cuidan y comparten la vida en selvas y llanuras. Aquí llegó un día el español a decirles que el Papa por orden de Dios había entregado estas tierras al Rey de España y empezó contra los pueblos indígenas la violencia y desde estos la lucha heroica por proteger su vida y su dignidad. Para poder dominar y extinguir a los pueblos indígenas, establecieron que eran personas y pueblos que no merecían el respeto que había que darle a los demás. Esta estupidez se mantuvo en el orden establecido y las leyes de la República. Y al llegar el conflicto armado, la guerrilla y los paramilitares y las fuerzas de seguridad del Estado redoblaron contra estos pueblos las violencias. Quebrarlos, humillarlos y romperlos interiormente, fue el inicio de las rupturas humanas profundas que revientan las entrañas de la comunidad colombiana. Al excluirlos a ustedes, mujeres y hombres de la madre tierra, hemos desatado furias y desprecios. Un día ustedes nos dijeron: sabemos que somos minoría, que fuimos reducidos a dos millones, y si nos extinguen Colombia quedará sin alma. Por eso invitamos a colombianas y colombianos a que sintamos la presencia de miles de mujeres, niños, niñas y hombres indígenas asesinados y desaparecidos a través de décadas y siglos, y sobre todo la de quienes fueron eliminados cuando luchaban por la paz y los derechos en estos tiempos del conflicto armado. Ellos no se han ido, viven en la profundidad de todos nosotros.

\*Texto adaptado de las palabras pronunciadas por **Francisco de Roux**, presidente de la Comisión para el Esclarecimiento de la Verdad, la Convivencia y la No Repetición, durante el reconocimiento *Pueblos indígenas en situación y riesgo de exterminio físico y cultural: su dignidad, resistencia y aportes a la paz,* realizado en Bogotá el 23 de octubre de 2020.



Reconocimiento de los impactos del conflicto armado colombiano sobre los pueblos indígenas: su diguidad resistencia y aportes a la pa

